

# China a través del *jingju*

## La música en su contexto interpretativo

4

Rafael Caro Repetto

rafael.caro@upf.edu

Music Technology Group

Universitat Pompeu Fabra



CASA ASIA



fundació  
Institut Confuci  
de Barcelona

巴塞罗那孔子学院基金会



Este obra está bajo una licencia de Creative Commons Reconocimiento 4.0 Internacional.

# Las tres características definitorias del *xiqu*

虚拟性 **virtualidad**

程式性 **convencionalismos**

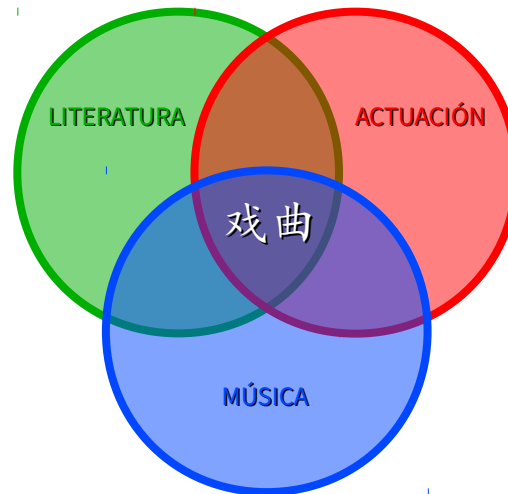
综合性 **sincretismo**

# Las tres características definitorias del *xiqu*

虚拟性 **virtualidad**

程式性 **convencionalismos**

综合性 **sincretismo**



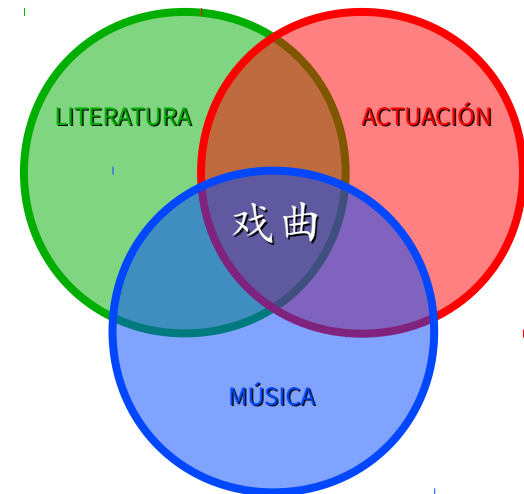
# Las tres características definitorias del *xiqu*

虚拟性 **virtualidad**

程式性 **convencionalismos**

综合性 **sincretismo**

- 唱 **canto**
- 念 **declamación**
- 做 **expresión corporal**
- 打 **acrobacias**





# 行当 **personajes tipo**



**生 sheng**

老生 laosheng  
小生 xiaosheng  
武生 wusheng



**旦 dan**

老旦 laodan  
武旦 wudan



**净 jing**



**丑 chou**

武丑 wuchou

## Música tradicional

Música de la corte  
雅乐 *yayue*

## Música folklórica

器乐  
música instrumental

民歌  
canción folklórica

说唱  
narración cantada

## 戏曲 *xiqu*

Música de los letrados  
琴 *qin*

# Acompañamiento instrumental

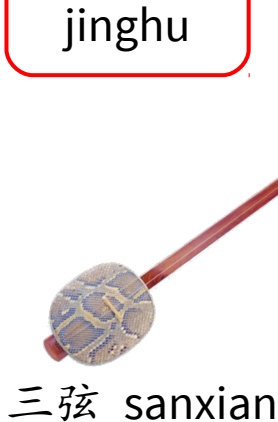
## 文场 *wenchang*



京胡  
jinghu



月琴  
yueqin



三弦  
sanxian



京二胡  
jing'erhu

## 武场 *wuchang*



单皮鼓  
danpigu



板  
ban



小锣  
xiaoluo



铙钹  
naobo



大锣  
daluo

# Los 2 sistemas musicales del *xiqu*

曲牌联缀体

Secuencia de esquemas melódicos

板腔变化体

Transformación de patrones métricos

曲牌

***qupai***

“etiqueta de canción”  
esquema melódico

板式

***banshi***

“tipo de metro”  
patrón métrico

*kunju*

*jingju*

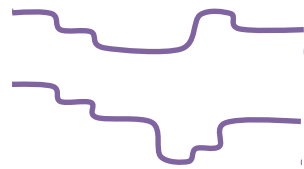
# Sistema musical del *jingju*

## 声腔 *shengqiang*

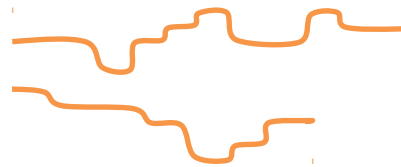
*erhuang*



*xipi*



*nanbangzi*



etc.

## 板式 *banshi*

## personajes tipo

estilo  
masculino

*laosheng*



*laodan*



*jing*

estilo  
femenino

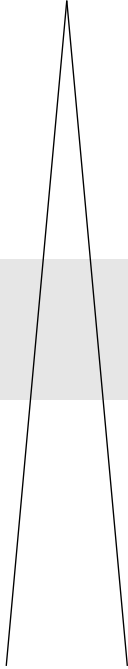
*dan*



*xiaosheng*

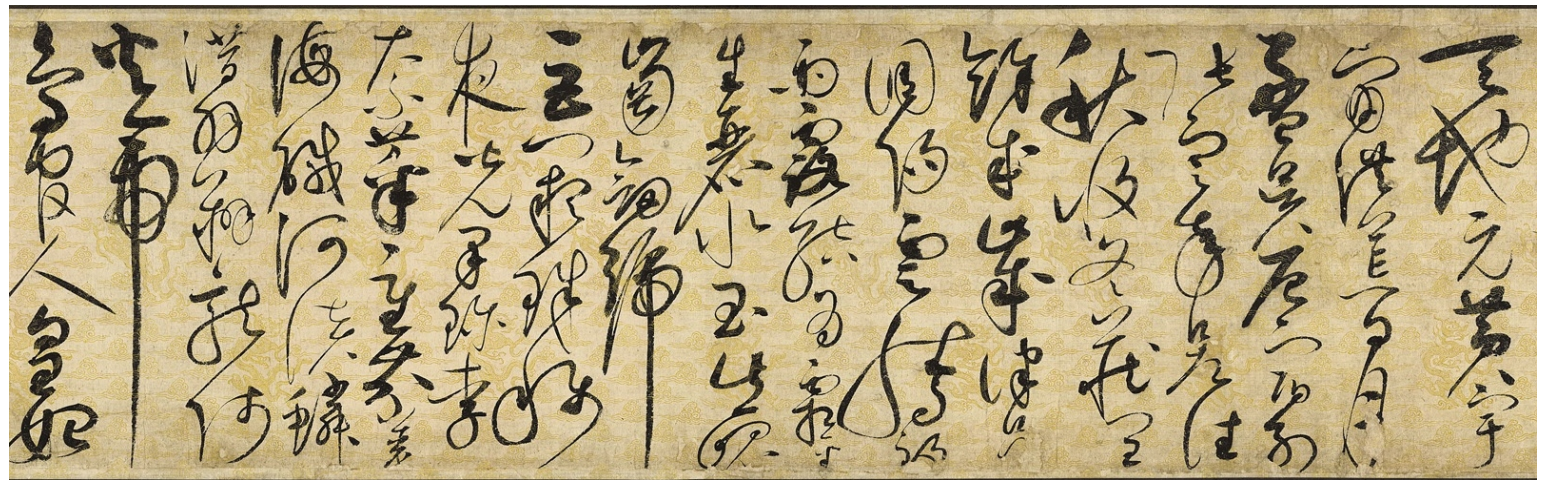
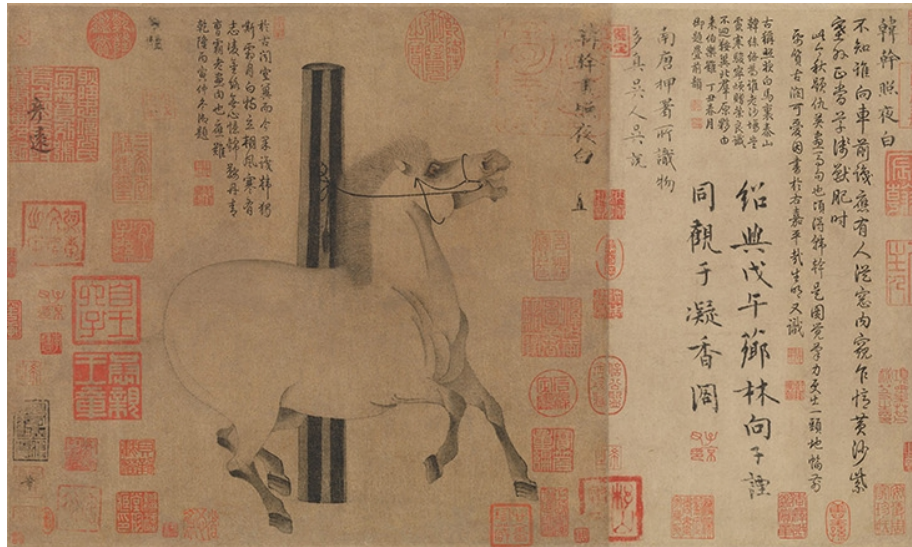


# 板式 *banshi*

	<i>tempo</i>	<i>metro</i>	<i>función expresiva</i>
慢板 <i>manban</i> ( <i>lento</i> )		一板三眼 “un <i>ban</i> y tres ojos”	calma, introspección
中三眼 <i>zhongsanyan</i>		一板三眼	narración introspectiva
快三眼 <i>kuaisanyan</i>		一板三眼	narración calmada
<b>原板 <i>yuanban</i> (original)</b>		<b>一板一眼 “un <i>ban</i> y un ojo”</b>	<b>narración, conversación</b>
二六 <i>erliu</i>		一板一眼	expectación
流水 <i>liushui</i>		有板无眼	agitación
快板 <i>kuaiban</i> (rápido)		有板无眼 “hay <i>ban</i> , pero no ojos”	emociones intensas (ira, miedo, angustia)
散板 <i>sanban</i> (libre)		无板无眼 “ni <i>ban</i> ni ojo”	emocional
摇板 <i>yaoban</i>		无板无眼	agitación interior
导板 <i>daoban</i>		无板无眼	golpe emocional



# Principios estéticos



# 《坐宮》

## *Sentados en Palacio*

# 《四郎探母》

## *El cuarto de los Yang visita a su madre*



# Evolución del *jingju* en el siglo XX

新文化运动  
Movimiento “Nueva cultura”

# Evolución del *jingju* en el siglo XX





# Evolución del *jingju* en el siglo XX





# Evolución del *jingju* en el siglo XX



# Evolución del *jingju* en el siglo XX

**1950:** 文化部戏曲改进局戏曲实验学校

**Escuela experimental de xiqu de la Oficina para la mejora del xiqu del Ministerio de educación**

**1951:** 中国戏曲研究院戏曲实验学校

**Escuela experimental de xiqu del Instituto de investigación del xiqu de China**

**1952:** 北京戏曲实验学校 **Escuela experimental de xiqu de Beijing**

**1954:** 中国戏曲研究院戏曲学校 **Escuela de xiqu del Instituto de investigación del xiqu de China**

**1955:** 中国戏曲学校 **Escuela de xiqu de China**

**1966:** Interrupción de la actividad docente

**1973:** 中央五七艺术大学戏曲学校

**Escuela de xiqu de la Academia Central de las Artes del 7 de Mayo**

**1977:** 中国戏曲学校 **Escuela de xiqu de China**

**1978:** 中国戏曲学院 (Academia de xiqu de China) **National Academy of Chinese Theatre Arts**



# Evolución del *jingju* en el siglo XX



# Evolución del *jingju* en el siglo XX

- 表演系 Departamento de interpretación
- 导演系 Departamento de dirección
- 音乐系 Departamento de música
- 舞台美术系 Departamento de escenografía
- 戏曲文学系 Departamento de literatura de xiqu
- 中国戏曲学院附属中等戏曲学校 (1985) Escuela secundaria de xiqu
- 新媒体艺术系 (2006) Departamento de arte de nuevas tecnologías
- 京剧戏 (2009) Departamento de jingju
- 国际文化交流系 (2012) Departamento de relaciones culturales internacionales

# Evolución del *jingju* en el siglo XX



《兄妹开荒》 *Los hermanos roturan tierras yermas*  
1943



# Evolución del *jingju* en el siglo XX

## 样板戏 Obras modelo

- **Jingju**

- 《红灯记》 *La linterna roja*
- 《沙家浜》 *Shajiabang*
- 《智取威虎山》 *Conquista por estrategia de la Montaña del Tigre*
- 《奇袭白虎团》 *Ataque por sorpresa al batallón del Tigre Blanco*
- 《海港》 *El puerto*

- **Ballets**

- 《白毛女》 *La joven del pelo blanco*
- 《红色娘子军》 *El regimiento rojo de mujeres*

- **Sinfonía**

- 《沙家浜》 *Shajiabang*

# Evolución del *jingju* en el siglo XXI

# Evolución del *jingju* en el siglo XXI

CCTV 11  
戏曲



正在直播

节目单

03月23日 03月24日 今天 03月26日 03月27日

- 14:08 [回看](#) CCTV空中剧院-2019-1 《璀璨梨...
- 16:40 [回看](#) 中国京剧像音像集萃-2017-48评...
- 19:10 [回看](#) 戏曲采风-2019-84
- 19:30 [回看](#) 中国京剧音像像精粹-2019-14京...
- 21:18 [回看](#) 中国京剧音像像精粹-2017-34京...
- 21:36 [回看](#) 情满四合院 (精编版) 19/40
- 22:25 [回看](#) 情满四合院 (精编版) 20/40
- 23:13 [回看](#) 情满四合院 (精编版) 21/40

# Evolución del *jingju* en el siglo XXI

## 當代傳奇劇場



關於當代傳奇

經典劇作

訊息發佈

購票資訊

當代之友

影音精選

大清華傳媒



吳興國 Wu Hsing-kuo y el Contemporary Legend Theatre

# Internacionalización del *jingju*



Charles Chaplin

梅兰芳  
Mei Lanfang

# Internacionalización del *jingju*

## UNESCO Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad

*Kunju* (2001)

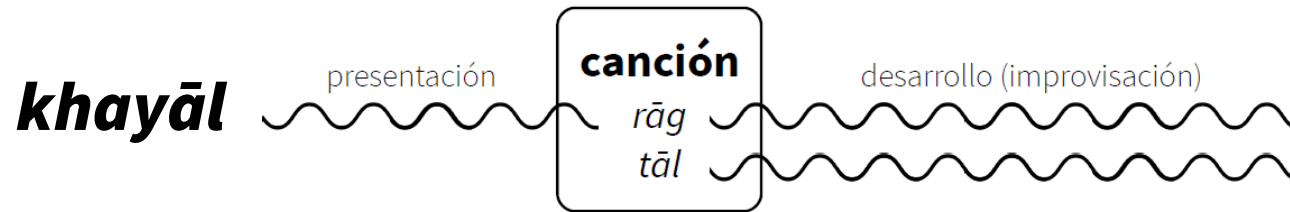
*Yueju de Cantón* (2009)

*Lhamo* (2009)

**Jingju** (2010)



# India y China a través de su música



## jingju

	tempo	metro	función expresiva
慢板 manban (lento)		一板三眼 “un ban y tres ojos”	calma, introspección
中三眼 zhongsanyan		一板三眼	narración introspectiva
快三眼 kuaisanyan		一板三眼	narración calmada
<b>原板 yuanban (original)</b>		<b>一板一眼 “un ban y un ojo”</b>	<b>narración, conversación</b>
二六 erliu		一板一眼	expectación
流水 liushui		有板无眼	agitación
快板 kuaiban (rápido)		有板无眼 “hay ban, pero no ojos”	emociones intensas (ira, miedo, angustia)
散板 sanban (libre)		无板无眼 “ni ban ni ojo”	emocional
摇板 yaoban		无板无眼	agitación interior
导板 daoban		无板无眼	golpe emocional